

# *mesko*



## MS7804, MS7805, MS7806

(GB) user manual

(F) mode d'emploi

(P) manual de serviço

(LV) lietošanas instrukcija

(RO) Instrucțiunea de deservire

(H) felhasználói kézikönyv

(GR) οδηγίες χρήσεως

(MK) упатство за корисникот

(SLO) navodila za uporabo

(D) bedienungsanweisung

(E) manual de uso

(LT) naudojimo instrukcija

(EST) kasutusjuhend

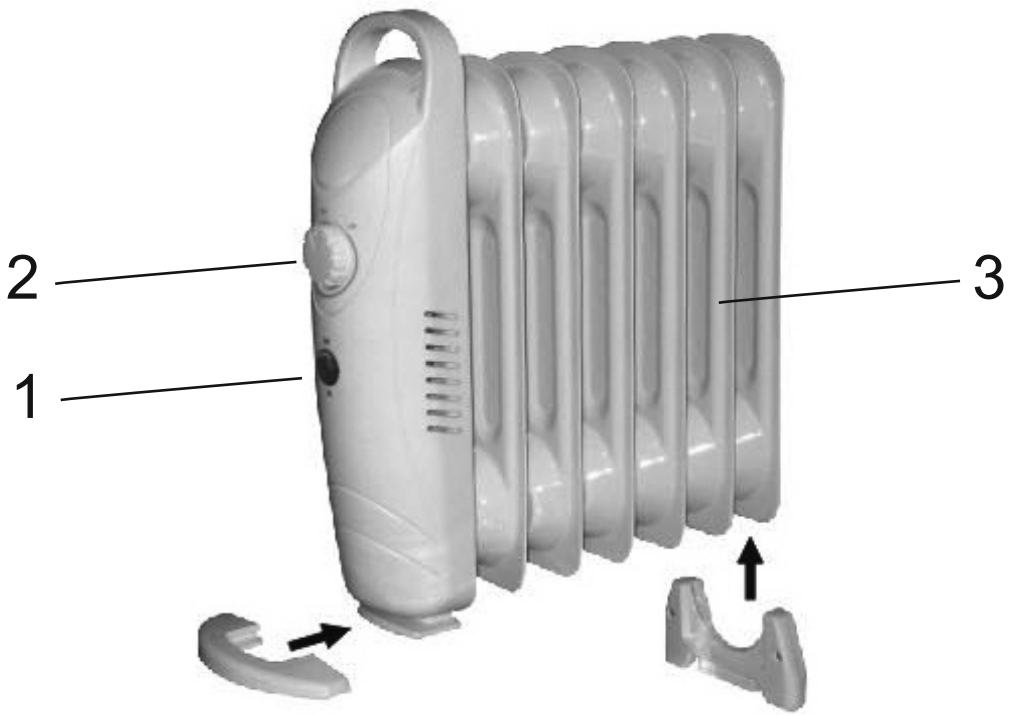
(BIH/HR) upute za rad

(CZ) návod k obsluze

(RUS) инструкция обслуживания

(NL) handleiding

(PL) instrukcja obsługi



1.

SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. Never use this device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub or above



sink filled with water.

15. The heater should be placed on a level, heat-resistant surface, away (at least one meter) from flammable materials (lace curtains, curtains, wallpaper, furniture etc.).

16. The power cable should not be placed above the heater, and also should not touch or lie close to hot surfaces. Do not place the heater under an electrical outlet.

17. The surface of the heater can heat up to high temperatures of over 60 degrees C. Take care when near the heater.

18. Do not cover the heater with curtains, a towel or hang washing on it – this can damage the heater or cause a fire.

19. When using the heater, completely unwind its cable and make sure that the cable is not touching the hot surface of the heater.

20. Do not use the heater near basins, showers, sinks, pools or other places where it can get wet.

21. The device must be completely cool prior to storage. Keep the original packaging to store the heater in during non-heating seasons.

22. The heater is filled with a set amount of special oil. Repairs requiring opening of the oil container must be carried out only by the manufacturer or authorized representative, who should be contacted if oil leaks from the heater.



23. If disposing of the heater please follow rules of oil disposal.

**WARNING:** To avoid overheating do not cover the heater.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE (Fig. 1)

1. On/Off switch
2. Thermostat control knob
3. Ribs

#### USING THE DEVICE

**CAUTION:** During first use of the heater a small amount of smoke may appear. This is normal.

1. Place the oil heater a minimum of 100 cm from walls, furniture, curtains, plants etc.
2. Connect the oil heater to mains power.
3. Turn the heater on by the switch (1). Set a comfortable oil heater temperature by turning the thermostat control knob.
4. After you finish using the heater, turn it off by turning the on-switch and thermostat control knob to 'OFF' and disconnect the power cable from mains power.

#### CLEANING THE DEVICE

1. Prior to cleaning always remove the plug from the electrical outlet.
2. Prior to cleaning allow the heater to cool. Make sure that it is cool.
3. Wipe the heater with a damp cloth, then wipe dry.
4. Never use wax, shining agents or chemical agents to clean the heater. They may react with the device and cause discoloration or even damage.

#### TECHNICAL DATA

Power source: 220-240V~50 Hz

Power:

MS7804 – 700 W

MS7805 – 1000 W

Ms7806 – 1200 W

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit.

Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)

- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Electrical appliance must be returned in order to reduce its reuse and utilization. If the device contains batteries they should be delivered to dedicated points separately.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF**

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. **NIEMALS** am Kabel ziehen.
7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
-  14. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B.: unter der Dusche, in der Badewanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.
15. Stellen Sie den Ölheizkörper auf eine ebene, temperaturbeständige Fläche, fern

(mindestens 1 Meter) von brennbaren Materialien (Gardinen, Vorhänge, Tapeten, Möbel usw.).

16. Die Speisekabel darf unterhalb des Ölheizkörpers nicht gelegt werden, sowie das Gerät nicht berühren, sondern fern von heißen Flächen gehalten werden. Stellen Sie den Ölheizkörper nicht unmittelbar unter einer Steckdose.

17. Die Oberfläche der Heizelemente kann hohe Temperaturen erreichen, über 60 Grad C. Besondere Vorsicht ist in der Nähe des Ölheizkörpers geboten.

18. Den Heizkörper mit keinen Vorhängen, Handtüchern überdecken, sowie darauf keine Wäsche aufhängen, sonst kann dies zur Beschädigung des Heizkörpers oder zu Brand führen.

19. Bei Verwendung des Heizkörpers ist die Kabel völlig herauszuziehen und es ist darauf zu achten, dass sie die heiße Oberfläche des Heizkörpers nicht berührt.

20. Halten Sie den Heizkörper fern von Waschbecken, Duschen, Abwaschbecken, Becken und sonstigen Stellen, wo das Gerät nass werden kann.

21. Das Gerät muss vor dem Lagern trocken werden. Bewahren Sie die Originalverpackung zur Lagerung des Heizkörpers nach Beendigung des Heizsaisons.

22. Der Heizkörper ist mit einer bestimmten Menge vom speziellen Öl befüllt. Jegliche mit dem Aufmachen des Ölbehälters verbundenen Reparaturen sind ausschließlich durch den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter durchzuführen, der im Fall des Ölauslaufs aus dem Heizkörper aufzusuchen ist.

23. Beim Loswerden des Heizkörpers sind Grundsätze der Ölwiederverwertung einzuhalten.

**VORSICHT:** Den Erhitzer nicht überdecken, um Überhitzung zu vermeiden.



**BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)**

- 1. Schalter
- 2. Thermostat-Knebelgriff
- 3. Rippen

**BENUTZUNG DES GERÄTES**

**ACHTUNG:** Bei erster Inbetriebnahme kann aus dem Heizkörper eine geringe Menge von Rauch hervortreten. Dies ist normal.

- 1. Stellen Sie den Ölheizkörper mindestens 100 cm von Wänden, Möbeln, Vorhängen, Pflanzen usw. entfernt.
- 2. Schalten Sie den Ölheizkörper an Strom an.
- 3. Durch Drehen des Schaltknebelgriffes (1). Durch Drehen des Thermostat-Knebelgriffs stellen Sie eine komfortable Temperatur ein.
- 4. Nach Beendigung der Verwendung des Heizkörpers schalten Sie ihn ab, indem Sie den Schalt- und Thermostat-Knebelgriff auf die „OFF“-Position stellen und die Netzkabel ausziehen.

**REINIGUNG DES GERÄTES**

- 1. Vor Beginn der Reinigung ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose aus.
- 2. Vor Reinigung lassen Sie den Heizkörper immer abkühlen. Vergewissern Sie sich, ob das Gerät kühl ist.
- 3. Den Heizkörper mit feuchtem Tuch abwischen und anschließend abtrocknen.
- 4. Zur Reinigung niemals Wachse, Glanzmittel oder andere chemischen Substanzen verwenden. Sonst können sie in Reaktionen mit dem Gerät kommen und zu Verfärbungen oder sogar zur Beschädigung führen.

**TECHNISCHE DATEN**

Versorgung: 220-240V ~50Hz

- Leistung:
- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- Ms7806 – 1200 W

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend: Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD) Elektromagnetische Kompatibilität (EMC) Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

CONSIGNES DE SECURITE.  
INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.  
LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciaux, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'électrique, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
14. Il est interdit d'utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex. : sous la douche, dans la baignoire ni dans un lavabo plein d'eau.
15. Placer le radiateur sur une surface plane, résistante à la température, loin (à au moins 1 mètre de distance) des matériaux inflammables (des voilages, des rideaux, du papier peint,



des meubles etc.).

16. Le cordon d'alimentation ne peut pas se trouver au dessus du radiateur ni toucher ou être à proximité des surfaces chaudes. Ne pas placer l'appareil au pied d'une prise électrique.

17. La surface du radiateur peut chauffer jusqu'à des températures très élevées, supérieures à 60 °C. Rester particulièrement prudent à proximité du radiateur.

18. Ne pas couvrir le radiateur avec des rideaux, des serviettes ou du linge à sécher – cela peut endommager l'appareil ou provoquer un incendie.

19. Lors de l'utilisation du radiateur, dérouler complètement son cordon d'alimentation et veiller à ce qu'il ne soit pas en contact avec la surface chaude de l'appareil.

20. Ne pas utiliser le radiateur à proximité des lavabos, des douches, des éviers, des piscines ou de tout autre endroit où l'appareil risquerait d'être mouillé.

21. Avant de ranger l'appareil, il doit refroidir. Garder l'emballage original pour entreposer le radiateur hors saison de chauffage.

22. Le radiateur est rempli d'une quantité appropriée d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou par son représentant habilité avec lequel il faut prendre contact en cas de fuite d'huile.

23. En se débarrassant du radiateur, respecter les règles de recyclage des huiles usagées.

**AVERTISSEMENT : Ne pas couvrir le radiateur afin d'éviter la surchauffe !**

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (image 1)

1. Commutateur
2. Thermostat
3. Éléments chauffants

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION : A la première utilisation du radiateur, l'appareil peut dégager un peu de fumée. C'est normal.

1. Installer le radiateur à huile à une distance d'au moins 100 cm des murs, des meubles, des rideaux, des plantes etc.
2. Brancher le radiateur sur le secteur.
3. Allumer l'appareil. Régler la température souhaitée en tournant le thermostat.
4. Après avoir fini d'utiliser le radiateur, l'éteindre en tournant les sélecteurs rotatifs marche/arrêt et du thermostat vers la position "OFF" et débrancher le cordon d'alimentation.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, toujours retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
2. Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer. S'assurer qu'il n'est plus chaud.
3. Passer un coup de chiffon légèrement humide sur le radiateur, puis l'essuyer à sec.
4. Ne jamais utiliser de cires, de produits de lustrage ni tout autre produit chimique pour nettoyer le radiateur. Car ils peuvent entrer en réaction avec l'appareil et le décolorer, voire l'endommager.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 220-240V~50 Hz

Puissance :

- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- MS7806 – 1200 W

L'appareil de la classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.  
L'appareil est conforme aux exigences des directives :  
Appareil électrique basse tension (LVD)  
Compatibilité électromagnétique (EMC)  
Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

**POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO**

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido



del equipo o su manejo inadecuado.

2.El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3.El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4.Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5.AVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6.Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7.No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

8.Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

9.No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

10.Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

11.No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

12.El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

13.No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.



14. No use el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera ni encima del lavabo con agua.

15. El radiador debe ser colocado sobre una superficie plana, resistente al calor, alejado (por lo menos un metro) de materiales inflamables (como cortinas, visillos, papeles pintados, muebles, etc.).

16. El cable de alimentación no se puede colocar encima del radiador, y no debe tocar ni encontrarse cerca de superficies calientes. No coloque el radiador debajo de la toma de corriente.

17. La superficie del radiador se puede calentar a altas temperaturas, más de 60 °C. Hay que tomar medidas de precaución.

18. No cubra el calentador con cortinas, toallas ni tienda la ropa ya que esto puede dañar el radiador o causar un incendio.

19. Utilizando el radiador, desenrolle totalmente su cable y tenga cuidado para que el cable no toque la superficie caliente del radiador.

20. Não utilize o radiador cerca de fregaderos, duchas, lavabos, piscinas ni outros lugares donde pueda mojarse.

21. El dispositivo necesita enfriarse antes de guardarlo. Mantenga el envase original para almacenar el radiador fuera de la temporada de calefacción.

22. El radiador está lleno de una cantidad definida de aceite especial. Las reparaciones que requieran la apertura del depósito con el aceite sólo deben realizarse por el fabricante o representante autorizado que debe ser contactado en caso de fuga del aceite del radiador.



23. Deshaciéndose del radiador, siga los principios de reciclaje de aceite.

**ADVERTENCIA:** No cubra el radiador para evitar el sobrecalentamiento.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (Fig. 1)

1. Interruptor
2. Perilla del termostato
3. Elementos

#### USO DEL DISPOSITIVO

**ATENCIÓN:** Cuando pone por primera vez el radiador en marcha, puede salir una pequeña cantidad de humo. Esto es normal.

1. Coloque el radiador de aceite a una distancia de por lo menos 100 cm de distancia de paredes, muebles, cortinas, plantas, etc.
2. Conecte el radiador de aceite a la corriente.
3. Encienda el radiador. Establezca una temperatura cómoda girando el termostato del radiador.
4. Al terminar el uso del radiador, apáguelo girando la perilla del interruptor del termostato a la posición "OFF" y desconecte el cable de la fuente de alimentación.

#### LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

1. Antes de la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
2. Antes de la limpieza, deje que el radiador se enfríe. Asegúrese de que esté frío.
3. Limpie el radiador con un paño húmedo y luego séquelo.
4. Nunca utilice para limpiar el radiador: ceras, detergentes que den brillo ni otros productos químicos. Estos productos pueden entrar en reacción con el dispositivo y causar decoloración o incluso daño.

#### FICHA TÉCNICA:

Alimentación: 220-240V~50 Hz

Potencia:

- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- MS7806 – 1200 W

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase I y requiere puesta a tierra. El aparato cumple requisitos de las directivas:

- Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)
- Compatibilidad electromagnética (EMC)
- Posee la marca CE en la placa nominal



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manuseio inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.

11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

13. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.



14. Não utilizar o moinho na proximidade de água p.ex.: no duche, banheira ou em cima do lavabo.

15. O aquecedor deve ser colocado numa superfície plana e resistente à temperatura, estando afastado (a pelo menos um metro) de materiais inflamáveis (cortinas, papéis de parede, móveis, etc.).

16. O cabo de alimentação não pode estar colocado debaixo do aquecedor, nem estar em contacto ou na proximidade de superfícies quentes. Não colocar o aquecedor na proximidade da tomada eléctrica.

17. A superfície do aquecedor pode atingir as temperaturas muito altas, superiores a 60 °C. Por este motivo, estando na proximidade do mesmo, mantenha cuidado especial.

18. Não se pode tapar o aquecedor com cortinas, toalhas nem pôr nele a roupa molhada. Tal ação pode acabar por a danificação do aquecedor ou até por o incêndio.


19. Utilizando o aquecedor, deve-se desenrolar totalmente o seu cabo de alimentação, prestando atenção para que o mesmo não esteja em contacto com o aquecedor.

20. O aquecedor não pode igualmente estar colocado na proximidade de lavabos, duches, lava-louças, piscinas ou outros lugares nos quais o mesmo pode ficar molhado.

21. Antes que esconda o aquecedor, o mesmo deve arrefecer. Conservar a embalagem original do aquecedor para armazená-lo durante as épocas nas quais não é necessário.

22. O aquecedor está preenchido com uma determinada quantidade do óleo especial. As reparações que exigem a abertura do tanque de óleo podem ser realizada 1

exclusivamente pelo fabricante do mesmo ou pelo representante autorizado. Em caso da saída do óleo é necessário contactar as referidas entidades.

 23. Deitando o aquecedor ao lixo, é necessário seguir as regras de reutilização de óleo.  
**ADVERTÊNCIA:** Não tapar o aquecedor a fim de evitar o seu sobreaquecimento..

#### DESCRIÇÃO DO AQUECEDOR A ÓLEO (fig. 1)

1. Interruptor
2. Botão do termóstato
3. Nervuras

#### UTILIZAÇÃO DO AQUECEDOR

**CUIDADO:** Durante a primeira utilização o aquecedor pode exalar uma pequena quantidade de fumo. É normal.

1. Colocar o aquecedor a pelo menos 100 cm de paredes, móveis, cortinas, plantas, etc.
2. Conectar o aquecedor à rede eléctrica.
3. Ligar o aquecedor ao ajustar o botão de ligar (1). Ajustar a temperatura confortável através do botão do termóstato.
4. Uma vez acabado o aquecimento, desligar o aquecedor ao ajustar o botão de ligar e do termóstato na posição "OFF" e desconectá-lo da rede de alimentação.

#### LIMPEZA DO AQUECEDOR

1. Antes de se pôr a limpar o aquecedor, retirar sempre a ficha da tomada.
2. Antes da limpeza, deixar o aquecedor arrefecer. Assegurar-se de que o aquecedor está frio.
3. Limpar o aquecedor com um tecido molhado e a seguir com um tecido seco.
4. Nunca utilizar ceras, meios de polição ou outras substâncias químicas para a limpeza do aquecedor. Estas substâncias podem reagir com o aparelho ou até causar a sua deterioração.

#### DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 220-240V~50 Hz

Potência:

MS7804 – 700 W

MS7805 – 1000 W

MS7806 – 1200 W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à

terra. Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo eléctrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.

3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.

4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.

5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.

6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka.

**NETRAUKTI** už maitinimo laido.

7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.



14. Draudžiama prietaisą naudoti arti vandens, pvz.: duše, vonioje ar prie praustuvo su vandeniu.

15. Radiatorių statyti ant lygaus, temperatūrai atsparaus paviršiaus, toliau (bent per vieną metrą) nuo degių medžiagų (užuolaidų, tapetų, baldų ir pan.).
16. Maitinimo laido nelaikyti virš radiatoriaus. Laidas taip pat neturėtų liestis ar gulėti šalia karštų paviršių. Nestatyti radiatoriaus po elektros lizdu.
17. Radiatoriaus paviršius gali įkaisti iki aukštos temperatūros – virš 60 laipsnių. Greta radiatoriaus elgtis ypač atsargiai.
18. Radiatoriaus neuždengti užuolaidomis, rankšluosčiais, taip pat nedžiauti ant jo skalbinių – radiatorius gali sugesti arba kilti gaisras.
19. Naudojant radiatorių būtina visiškai išvynioti jo laidą ir atkreipti dėmesį, kad laidas nesiliestų su karštu radiatoriaus paviršiumi.
20. Radiatoriaus nenaudoti arti praustuvo, dušų, kriauklių, baseinų ir kitų vietų, kuriose gali sudrėkti.
21. Prieš atidedant nenaudojamą prietaisą, palaukti, kad atauštų. Išsaugoti originalią pakuootę radiatoriumi laikyti ne šildymo sezonu.
22. Radiatoriuje yra tam tikras specialaus tepalo kiekis. Jeigu taisant būtina atidaryti aliejaus talpą, tokius darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotasis atstovas, į kurį būtina kreiptis, jeigu iš radiatoriaus teka tepalas.



23. Išmetant radiatorių laikytis tepalo utilizavimo taisyklių.  
**ĮSPĖJIMAS:** Neuždengti šildytuvo, kad neperkaistų.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS (1 pieš.)

1. Jungiklis
2. Termostato rankenėlė
3. Sekcijos

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

**DĖMESIO:** Pirmą kartą įjungus radiatorių gali išsiskirti šiek tiek dūmų. Tai yra įprastas reiškinys.

1. Tepalinį radiatorių statyti ne arčiau nei 100 cm nuo sienų, baldų, užuolaidų, augalų ir pan.
2. Įjungti tepalinį radiatorių į srovę.
3. Įjungti radiatorių – pasukti jungiklio rankenėlę (1). Nustatyti pageidaujamą radiatoriaus temperatūrą – pasukti termostato rankenėlę.
4. Jeigu radiatorius nenaudojamas, išjungti – pasukti jungiklio ir termostato rankenėles į padėtį „OFF“ ir išjungti maitinimo laidą iš srovės.

## PRIETAISO VALYMAS

1. Prieš valant prietaisā visada būtina izstraukt maitinimo kištukā iš lizdo.
2. Prieš valant leisti, kad radiatorius atausšu, įsitikinti, kad radiatorius yra atausęs.
3. Radiatorių valyti drėgnu skudurėliu, paskiau nsausinti.
4. Radiatoriui valyti nenaudoti vaško, blizgiklių ir kitų cheminių preparatų. Gali reaguoti su prietaiso danga ir pažeisti spalvą ar net sugadinti patį prietaisą.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: 220-240V ~50Hz

Galia:

MS7804 – 700 W

MS7805 – 1000 W

Ms7806 – 1200 W

Prietaisas yra I izoliacijos klasės ir būtina jį įžeminti.

Prietaisas atitinka direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.

5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.


10. Ierīci novietojiet uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām

virsmām.

13. Neatstāriet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

 14. Ierīci aizliegts izmantot ūdens tuvumā, piemēram, : dušā, vannā virs izlietnes ar ūdeni.

15. Radiatoru jānovieto uz līdzenas, siltumizturīgas virsmas, atstātas (ievērojot vismaz viena metra attālumu) no viegli uzliesmojošiem materiāliem (plānie aizkari, biezie aizkari, tapetes, mēbeles, u.tml.).

16. Strāvas padeves vads nedrīkst atrasties virs radiatora, kā arī nedrīkst atrasties karstu virsmu tuvumā vai pieskarties tām. Nenovietojiet radiatoru zem elektriskajām kontaktligzdām.

17. Radiatora virsma var sakarst līdz ļoti augstām temperatūrām, virs 60 Celsija grādiem. Radiatora tuvumā jāievēro īpaša uzmanība.


18. Nepārklājiet radiatoru ar aizkariem, dvieļiem un neizkariet uz tā izmazgāto veļu – tas var sabojāt ierīci vai arī izraisīt ugunsgrēku.

19. Izmantojot eļļas radiatoru, pilnībā attiniet elektrības padeves vadu un pievērsiet uzmanību tam, lai vads nesaskartos ar radiatora karsto virsmu.

20. Eļļas radiatoru nedrīkst izmantot izlietnes, dušas kabīnes, baseina un līdzīgu vietu tuvumā, kur tas varētu tikt saslapināts.

21. Pirms uzglabāšanas ierīcei ir jāļauj atdzist. Saglabājiet ierīces oriģinālo iepakojumu, lai ierīci varētu uzglabāt sezonās, kad apkure nav nepieciešama.

22. Radiators ir uzpildīts ar nepieciešamo daudzumu speciālas eļļas. Ierīces remontu, ja nepieciešams atvērt eļļas tvertni, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarotais izplatītājs, ar kuru ieteicams sazināties, ja novērota eļļas noplūde.

 23. Atbrīvojoties no ierīces, lūdzu, ievērojiet eļļas utilizācijas noteikumus. **BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no pārkaršanas, lūdzu, nepārklājiet radiatoru.

IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

1. Slēdzis
2. Termostata slēdzis
3. Ribas

IERĪCES LIETOŠANA

UZMANĪBU: Pirmajā lietošanas reizē no radiatora var izdalīties neliels daudzums dūmu. Tā ir normāla parādība.

1. Novietojiet eļļas radiatoru vismaz 100 cm attālumā no sienām, mēbelēm, aizkariem, augiem u.tml.
2. Pieslēdziet eļļas radiatoru strāvas padeves tīklam.
3. Ieslēdziet radiatoru, iestatot ieslēgšanas slēdzi (1), iestatiet radiatora temperatūru ar termostata slēdzi.
4. Pēc eļļas radiatora lietošanas, izslēdziet ierīci, iestatot ieslēgšanas un termostata slēdzi pozīcijā "OFF". Atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla.

IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Pirms katras tīrīšanas atvienojiet strāvas padeves vadu no elektriskās kontaktligzdas.
2. Pirms tīrīšanas ļaujiet radiatoram atdzist. Pārlicinieties, vai radiators ir auksts.
3. Noslaukiet radiatoru ar mitru drāniņu, pēc tam nosusiniet.
4. Radiatora tīrīšanai nekad neizmantojiet vasku, spodriņošus līdzekļus un cita veida ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus. Tie var reaģēt uz ierīci un izraisīt krāsas maiņu vai pat sabojāt radiatoru.

TEHNISKIE PARAMETRI

Spriegums: 220-240V~50Hz

Jauda:

- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- MS7806 – 1200 W

Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams saņemējums. Ierīce atbilst nepieciešamajām direktīvām: Zema sprieguma direktīva (LVD); Elektromagnētiskā saderība (EMC); Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķi pārstādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitlemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230V ~50Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta vahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädasohtlikku olukorda.
9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigesti. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.
10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
11. Ära kasuta seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
13. Arge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
14. Arge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis ega vett täis kraanikausi kohal.
15. Asetage radiaator siledale ja kuumakindlale alusele, eemale (vähemalt ühe meetri kaugusele) tuleohtlikest materjalidest (kardinad, eesriided, tapeet, mööbel jms).
16. Arge asetage toitejuhet radiaatori peale, samuti ei tohi juhe puutuda kokku kuumade pindadega ega asuda nende läheduses. Arge asetage radiaatorit seinapistikupesaga alla.
17. Radiaatori pind võib kuumeneda kuni temperatuurini 60°C. Olge radiaatori läheduses ettevaatlik, et ennast mitte kõrvetada.
18. Arge katke radiaatorit katete või käterätikutega, samuti ärge kuivatage radiaatoril pesu – see võib radiaatorit kahjustada või põhjustada tulekahju.
19. Enne radiaatori sisselülitamist kerige selle toitejuhe täielikult lahti ja veenduge, et seadme juhe ei puutuks vastu kuumenevaid pindu.
20. Arge kasutage radiaatorit kraanikausside, duššide, äravoolude, basseinide läheduses



ega muudes kohtades, kus radiaator võib märjaks saada.

21. Enne hoiustamist peab radiaator maha jahtuma. Jätke originaalpakend alles, et saaksite kütteperioodi välisel ajal radiaatorit selles pakendis hoida.

22. Radiaator on täidetud täpse koguse spetsiaalõliga. Parandustöid, mis nõuavad õliänama lahtivõtmist, tohib teha vaid seadme tootja või tootja volitatud esindaja, kellega tuleks ühendust võtta ka juhul, kui radiaatorist lekib õli.



23. Kasutatud radiaatorit utiliseerides lähtuge õli utiliseerimise eeskirjadest. **ETTEVAATUST:** Läbipõlemise vältimiseks ärge radiaatorit kunagi katke.

#### SEADME KIRJELDUS (joonis 1)

1. Lülit
2. Termostaadi nupp
3. Ribid

#### SEADME KASUTAMINE

TÄHELEPANU: Esimesel kasutamisel võib radiaatorist eralduda pisut suitsu. See on normaalne nähtus.

1. Asetage radiaator vähemalt 100 cm kaugusele seintest, mööblist, kardinatelt, toataimedest jms.
2. Ühendage radiaator vooluvõrku.
3. Lülitage radiaator sisse, keerates töölülit nupu (1). Valige termostaadi nuppu keerates soovitud temperatuur.
4. Kui olete radiaatori kasutamise lõpetanud, lülitage seade välja, keerates töölülit ja termostaadi nupud asendisse OFF.

#### SEADME PUHASTAMINE

1. Enne seadme puhastamist tõmmake alati toitejuhtme pistik pistikupesast välja.
2. Enne puhastamist laske radiaatoril jahtuda. Veenduge, et radiaator on jahtunud.
3. Pühkige radiaator niiske lapiga puhtaks ning seejärel kuivatage.
4. Ärge kunagi kasutage radiaatori puhastamiseks vaha, poleerimisvahendeid ega muid kemikaale. Sellised ained võivad seadme pinnaga reageerida ning tekitada värvikahjustusi või isegi seadme rikkuda.

#### TEHNILISED ANDMED

Toide: 220-240V ~50Hz

Võimsus:

MS7804 – 700 W

MS7805 – 1000 W

Ms7806 – 1200 W

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. "Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 230 V ~ 50 Hz. În vederea mării siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
4. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
5. AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu

echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.

6.Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7.Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).

8.Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.

9.Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.

10.Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.

11.Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.

12.Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13.Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.



14. Este interzisă folosirea acestui aparat în apropierea surselor de apă de ex.: sub duș, în cadă sau deasupra lavoarului cu apă.

15. Caloriferul trebuie să fie plasat pe o suprafață plană rezistentă la căldură, departe (cel puțin

un metru) de materialele ușor inflamabile (perdele, draperii, tapet, mobilă, etc.).

16. Cablul de alimentare cu curent electric nu poate fi amplasat deasupra caloriferului și nici nu trebuie să atingă sau să se găsească în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu amplasați caloriferul direct sub priza de alimentare cu curent electric.

17. Suprafața caloriferului se poate încălzi până la temperaturi ridicate de peste 60 de grade C. Trebuie să fiți extrem de atenți în imediata apropiere a caloriferului.

18. Nu acoperiți caloriferul cu draperii, prosop și nici nu atârnați rufe pe acesta - aceasta poate deteriora radiatorul sau poate conduce la incendiu.

19. Folosind caloriferul, întindeți complet cablul și să fiți atenți ca, cablul să nu atingă suprafața fierbinte a caloriferului.

20. Nu folosiți caloriferul lângă lavoare, cabine de duș, chiuvete, bazine sau în alte locuri unde acesta poate fi udat.

21. Înainte de depozitare dispozitivul trebuie să răcit. Păstrați ambalajul original pentru depozitarea caloriferului în perioadele când acesta nu este folosit.

22. Caloriferul este umplut cu o anumită cantitate de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului cu ulei ar trebui să fie realizate de către producător sau un reprezentant autorizat al acestuia cu care trebuie luată legătura în caz de scurgeri de ulei din calorifer.

23. Atunci când aruncați caloriferul, trebuie să respectați principiile de reciclare a uleiului.

 Avertizare: Pentru a evita supraîncălzirea - nu acoperiți încălzitorul.

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI (fig. 1)

1. Buton pornire/oprire
2. Butonul termostatului
3. Elementi

## UTILIZAREA APARATULUI

**ATENȚIE:** În timpul primei porniri a caloriferului acesta poate produce o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal.

1. Amplasați caloriferul pe ulei la o distanță minimă de 100 cm de la pereți, mobilier, draperii, plante etc.
2. Conectați caloriferul pe ulei la rețeaua de alimentare cu curent.
3. Porniți caloriferul cu ajutorul comutatorului (1). Setați temperatura confortabilă a caloriferului prin rotirea butonului termostatului.
4. După ce folosirea caloriferului a luat sfârșit, opriți-l rotind comutatorul și termostatul în poziția "OFF" și deconectând cablul de alimentare de la sursa de alimentare.

## CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI

1. Înainte de a curăța dispozitivul scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
2. Înainte de curățare, permiteți caloriferului să se răcească. Asigurați-vă că acesta este deja rece.
3. Ștergeți caloriferul cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-l până în momentul în care va fi uscat.
4. Nu folosiți niciodată pentru curățarea caloriferului ceară, produse de lustruit și alte substanțe chimice. Acestea pot conduce la reacții nedorite cu dispozitivul și pot cauza decolorări sau chiar și defectarea acestuia.

## DATE TEHNICE

Alimentare: 220-240V~50Hz

Putere:

MS7804 – 700 W

MS7805 – 1000 W

Ms7806 – 1200 W

Dispozitivul este fabricat în clasa I de izolare.

Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitate electromagnetică (EMC)

Produs marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație



Din grijă pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI / HRVATSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROCITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz  
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na


bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

 14. Aparat se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi, iznad umivaonika u kupatilu.

15. Ako se aparat koristi u kupatilu, nakon upotrebe izvaditi utikač iz utičnice, jer je blizina vode opasna čak i tada kad je aparat isključen.

16. Radijator treba stavljati na ravnoj, otpornoj na temperaturu površini, daleko (najmanje jedan metar) od lako zapaljivih materijala (zavjese, tapete, namještaj etc.).

17. Vod za napajanje se ne može postavljati iznad radijatora, kao i ne smije dodirivati vruće površine ili ležati blizu njih. Ne stavljati radijator ispod električne utičnice.


18. Površina radijatora može da se zagrije do visokih temperatura – preko 60 stepeni C. U blizini radijatora treba biti posebno oprezan.

19. Radijator se ne smije prekrivati zavjesama, peškirom, niti stavljati rublje na njega – ovo može izazvati oštećenje radijatora ili požar.

20. Koristeći radijator treba potpuno odmotati njegov vod (kabel) i obratiti pažnju da vod ne dodiruje vruću površinu radijatora.

21. Radijator se ne smije koristiti u blizini umivaonika, tuševa, sudopera, bazena, niti drugih mjesta na kojim se može pokvasiti.

22. Uređaj prije skladištenja treba da se ohladi. Sačuvati originalno pakovanje za skladištenje radijatora van grijne sezone.

 23. Radijator je napunjen određenom količinom specijalnog ulja. Popravke koje zahtjevaju otvaranje rezervoara za ulje treba da vrši isključivo proizvođač ili ovlašteni predstavnik koga treba kontaktirati u slučaju oštećenja ulja iz radijatora.

#### OPIS UREĐAJA (slika 1)

1. Prekidač
2. Ručica termostata
3. Rebra

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

PAŽNJA: Pri prvom pokretanju radijatora može da se pojavi neznatna količina dima. Ovo je normalna pojava.

1. Stavite uljani radijator na udaljenosti najmanje 100 cm od zidova, namještaja, zavjesa, biljaka, etc.
2. Priključite uljani radijator na struju.
3. Uključite radijator okretajući ručicu uključivača (1). Podesite komfornu temperaturu radijatora okretajući ručicu termostata.
4. Nakon završetka upotrebe radijatora, isključite ga okretajući ručicu uključivača i termostata u poziciju „OFF“ i isključujući kabel za napajanje iz mreže.

#### ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja uređaja, uvijek izvadite utikač za napajanje iz utičnice.
2. Prije čišćenja radijator treba da se ohladi. Uvjerite se da je već hladan.
3. Prebršite radijator suhom krpom, zatim obrišite ga da bude suh.
4. Nemojte nikad koristiti za čišćenje vosak, sredstva za glačanje i druga hemijska sredstva. Mogu izazvati hemijske reakcije i izazvati promjene boje ili čak i oštećenje uređaja.

#### TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240V~50 Hz

Snaga:

- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- MS7806 – 1200 W

Uređaj ima I. klasu izolacije. Aparat ispunjava zahtjeve direktiva: Električni uređaj niskog napona (LVD) Elektromagnetna kompatibilnost (EMC) Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici. Produc marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație




Brinući za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!!

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetésétől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Ne használja a készüléket víz közelében pl.: zuhany alatt, fürdőkádban sem vízzel telt mosdókagyló fölött.
15. A fűtőtestet sima, hőálló felületre állítsa, távol (legalább b egy méterre) könnyen gyulladó anyagoktól (függönyök, sötétítő, tapéták, bútorok stb.).
16. A tápkábelt ne tegye a fűtőtest fölé, ne érintkezzen vagy feküdjön forró felület közelében. Ne állítsa a fűtőtestet a konnektor alá.
17. A fűtőtest felülete magas hőmérsékletre melegedhet fel, több mint 60°C-ra. A fűtőtest közelében járjon el különös óvatossággal.
18. Ne takarja le a fűtőtestet, függönnyel, törölközővel, ne teregetsen rá mosott ruhát – mert ez a fűtőtest meghibásodásához vagy tűzhoz vezethet.

19. A fűtőtest használata közben teljesen tekerje ki a készülék kábelét figyelve arra, hogy a kábel ne érintkezzen a fűtőtest forró felületével.
20. Ne használja a fűtőtestet mosdókagyló, zuhany, mosogató, medence és semmilyen más hely közelében, ahol víz érheti.
21. Tárolás előtt várja meg, míg a készülék kihűl. Tartsa meg az eredeti csomagolást a fűtőtest fűtésidényen kívüli tárolásához.
22. A fűtőtest meghatározott mennyiségű speciális olajjal van töltve. Az olajtartály nyitásával járó javításokat kizárólag a gyártó vagy az általa meghatalmazott képviselője végezheti, akivel vegye fel kapcsolatot a fűtőtestből történő olajszivárgás esetén.
-  23. A fűtőtest leselejtezésekor, járjon el az olaj újrahasznosítás szabályainak megfelelően.
- Figyelmeztetés: A túlmelegedés elkerülése érdekében – ne takarja le a fűtőtestet.**

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

1. Bekapcsoló/kikapcsoló
2. A termosztát szabályozógombja
3. Borda

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

**FIGYELEM:** A fűtőtest első használata során kis mennyiségű füst jelenhet meg. Ez normális jelenség.

1. Állítsa az olajradiátort legalább 100 cm távolságra a faltól, bútoroktól, függönyöktől, növényektől, stb.
2. Csatlakoztassa az olajradiátort az áramhoz.
3. Kapcsolja be a fűtőtestet a kapcsolóval (1). Állítsa be a komfortos hőmérsékletet elforgatva a termosztát gombját.
4. A fűtőtest használatának befejezése után a kapcsoló gomb és a termosztát gomb „OFF” pozícióba történő elforgatásával kapcsolja ki és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
  2. Tisztítás előtt hagyja a készüléket kihűlni. Győződjön meg arról, hogy már hideg.
  3. Törölje át a fűtőtestet nedves törölkendővel, majd törölje szárazra.
  4. Soha ne használjon a fűtőtest tisztításához viaszt, fényesítő szereket és más vegyszereket.
- Ezek reagálhatnak a készülékkel és elszíneződést okozhatnak, vagy akár a készülék meghibásodását is.

#### MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220-240V~50Hz

Teljesítmény:

- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- MS7806 – 1200 W

A készülék I szigetelési osztályban készült.  
A berendezés megfelel a következő direktíváknak:  
Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)  
Elektromágneses kompatibilitás (EMC)  
A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

### МАКЕДОНСКИ

## УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТЦЕТУВАЊА.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 230V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за

нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.


9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

 14. Не смее да се користи уредот во близина на вода, на пр.: под туш, во када, над лавава со вода итн.

15. Греалката треба да се става на рамна, отпорна на температура површина, подалеку (барем еден метар) од лесно запаливи материјали (завеси, пердиња, тапети, мебел итн.).

16. Кабелот не смее да се сместува под греалката ниту да ги допира или лежи во близина на жешките површини. Да не се поставува греалката под електричното гнездо.

17. Површината на греалката може да загрева до високи температури, над 60 степени. Треба да се биде внимателен во близина на греалката.


18. Не треба да се прекрива греалката со завеси, крпи или да се става на неа перење – тоа може да предизвика оштетување на греалката или пожар.

19. Користејќи ја греалката треба целосно да се развие нејзиниот кабел и да се обрне внимание истиот да не ја допира жешката површина на греалката.

20. Греалката не треба да се користи во близина на лавава, тушеви, мијалици, базени или на други места каде може да биде наводенет.

21. Пред да биде складиран, уредот мора да излади. Да се зачува оргиналната опаковка за пречувување на греалката во негрејните сезони.

22. Греалката е наполнета со определена количина на специјално масло. Поправките кои бараат отварање на резервоарот со масло, треба да бидат вршени исклучиво од производителот или авторизиран претставник, со кого треба да се контактира во случај на излевање на маслото од греалката.

 23. Ослободувајќи се од греалката, треба да се постапува сопласно правилата за утилизација на масло. Предупредување: За да се одбегне прегревање – да не се прекрива местото за топлење.

## ОПИС НА УРЕДОТ (сл. 1)

1. Вклучувач/Исклучувач
2. Тркало на термостатот
3. Ребра

## КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

**ВНИМАНИЕ:** При првото вклучување греалката може да испушта малку дим. Тоа е нормална појава.

1. Постави ја маслената греалка на растојание од најмалку 100 cm од сидовите, мебелот, завесите, растенијата итн.
2. Приклучи ја маслената греалка на струја.
3. Вклучи ја греалката со вклучувачот (1). Подеси ја посакуваната температура на греалката, вртејќи го тркалото на термостатот.
4. Кога греалката не е повеќе користена, исклучи ја со вртење на тркалото на вклучувачот и термостатот во позиција „OFF“ и извади го кабелот од струјата.

## ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Пред чистењето на уредот секогаш вади го кабелот од електричното гнездо.
2. Пред чистењето остави ја греалката да се излади. Осигурај се дека е изладена.
3. Избриши ја греалката со влажна крпа, а потоа избриши ја на суво.
4. Никогаш за чистење на греалката не користи восок, средства за полирање и други хемиски средства. Може да реагираат со уредот и да предизвикаат облекување или негово оштетување.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон: 220-240V~50Hz

Мок:

- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- Ms7806 – 1200 W

Уредот е направен во I класа на изолација.  
Уред е во согласност со директивите на ЕУ:  
Директива за низок напон (LVD)  
Електромагнетна компатибилност (EMC)  
Уред означени CE ознака на етикетата



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1.Прин από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
- 2.Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
- 3.Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 230 V ~ 50 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
- 4.Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
- 5.Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
- 6.Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
- 7.Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
- 8.Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.




9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

 14. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό, π.χ. :Στο ντους, μπανιέρα ή πάνω από το νεροχύτη.

15. Η θερμάστρα θα πρέπει να τοποθετείται σε μια επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια μακριά (τουλάχιστον ένα μέτρο) από εύφλεκτα υλικά (κουρτίνες, καλύμματα, ταπεσαρίες, έπιπλα κ.λπ.).

16. Το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να τοποθετηθεί κάτω τη θερμάστρα, και δεν πρέπει να αγγίζει ή να είναι κοντά σε θερμές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα κάτω από στην πρίζα.

17. Η επιφάνεια της θερμάστρας μπορεί να θερμανθεί έως και σε υψηλές θερμοκρασίες πάνω από 60 βαθμούς Κελσίου. Στην περιοχή κοντά από τη συσκευή πρέπει να είναι προσεκτικοί.

18. Μην καλύπτετε τη θερμάστρα με κουρτίνες, πετσέτες ούτε να στεγνώνετε πάνω της ρούχα - μπορεί να βλάψει τη θερμάστρα ή να προκαλέσει πυρκαγιά.


19. Χρησιμοποιώντας τη θερμάστρα, πρέπει να επεκτείνετε εντελώς το καλώδιο της και να προσέξετε το καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με την καυτή επιφάνεια του ψυγείου.

20. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα κοντά σε νεροχύτες, ντους, μπινιτέδες, πισίνες ή σε άλλους χώρους όπου μπορεί να βραχεί.

21. Η συσκευή πρέπει να κρυώσει πριν από την αποθήκευση της. Φυλάξτε την αρχική συσκευασία για να τοποθετείτε εκεί την θερμάστρα στις εποχές που δεν την χρησιμοποιείτε.

22. Η θερμάστρα είναι γεμάτη με μία ορισμένη ποσότητα του ειδικού ελαίου. Οι επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα του δοχείου λαδιού θα πρέπει να πραγματοποιούνται από τον κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο με τον οποίο θα πρέπει να επικοινωνήσετε σε περίπτωση διαρροής λαδιού από τη θερμάστρα.

23. Κατά την απόρριψη του θερμαντήρα, να εφαρμόσετε τις αρχές της ανακύκλωσης πετρελαίου.

 Προειδοποίηση: Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση - Μην καλύπτετε τον θερμαντήρα.

Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1)

1. Διακόπτης On / Off
2. Ρυθμιστής θερμοστάτη
3. Πλευρά

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιήσετε τη θερμάστρα μπορεί να εξαχθεί μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι

φυσιολογικό.

1. Τοποθετήστε τη θερμάστρα λαδιού σε απόσταση τουλάχιστον 100 εκατοστών από τους τοίχους, τα έπιπλα, τις κουρτίνες, τα φυτά κ.λπ.
2. Συνδέστε στο ρεύμα τη θερμάστρα λαδιού.
3. Ενεργοποιήστε τη θερμάστρα με το διακόπτη (1). Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρνώντας το κουμπί ρύθμισης του θερμοστάτη.
4. Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση της θερμάστρας, απενεργοποιήστε την στρέφοντας το διακόπτη της και το διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση "OFF" και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

1. Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
2. Πριν τον καθαρισμό, αφήστε τη θερμάστρα να κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει.
3. Σκουπίστε τη θερμάστρα με ένα υγρό πανί, στη συνέχεια σκουπίστε καλά μέχρι να στεγνώσει
4. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το για τον καθαρισμό της θερμάστρας κεριά, γυαλιστικά και άλλες χημικές ουσίες. Μπορεί να αντιδράσουν με τη συσκευή και να προκαλέσουν τον αποχρωματισμό της ενώ μπορούν ακόμα και να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία: 230V ~ 50Hz

Ισχύς:

AD 7801-1: 600W 2: 1500W

AD7802 - 1: 800W 2: 2000W

Ad7803 - 1: 800W 2: 2000W

Η συσκευή είναι φτιαγμένη στην πρώτη κλάση μόνωσης και απαιτεί γείωση.

Η συσκευή συμμορφώνεται με κανόνες των Οδηγιών:

Ηλεκτρικές συσκευές χαμηλής τάσης (LVD)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)

Το προϊόν φέρνει σήμα CE στον πίνακα.



Προστασία του περιβάλλοντος Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρετε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικίνδυνα συστατικά της συσκευής

### ČESKY

## BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou! Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!



14. Zařízení nepoužívejte v blízkosti vody, tzn. ve sprše, ve vaně nebo nad umývadlem s vodou.

15. Topné těleso postavte na tepluodolné vodorovné ploše v bezpečné vzdálenosti (alespoň jeden metr) od hořlavých materiálů (záclony, závěsy, tapety, nabytek apod.).

16. Napájecí kabel nemůže být veden nad topným tělesem a také se nemůže dotýkat nebo ležet poblíž horké plochy. Topné těleso nestavte v bezprostřední blízkosti zásuvky.

17. Povrch topného tělesa se může nahřát na vysokou teplotu, více než 60 °C. V bezprostřední blízkosti topného tělesa buďte zvláště opatrní.

18. Topné těleso nezakrývejte záclonami, ručníkem nebo na něm nevěšte vyprané prádlo k vysušení – může to způsobit poškození topného tělesa nebo požár.

19. Během používání topného tělesa napájecí kabel plně rozviňte; dávejte pozor, aby se kabel nedotýkal horkého povrchu topného tělesa.

20. Topné těleso nepoužívejte v blízkosti umývadla, sprchy, dřezu, bazénu a jiných míst, kde může přijít do kontaktu s vodou.

21. Před uskladněním zařízení musí zchladnout. Ke skladování topného tělesa mimo sezónu zachovejte originální obal.

22. Topné těleso je naplněno určitým množstvím speciálního oleje. Opravy, které vyžadují otevření nádrže s olejem, musí být provedeny výlučně výrobcem nebo autorizovaným servisem, který je nutné kontaktovat ihned po zjištění, že olej z nádrže unikl.



23. Topné těleso nevyhazujte do smetí, utilizujte ho v souladu s platnými předpisy. POZOR: Aby nedošlo k přehřátí, topné těleso ničím nepřikrývejte.

POPIS ZAŘÍZENÍ (Obr. 1)

1. Spínač ON/OFF
2. Otočný knoflík termostatu
3. Zebra

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

POZOR: Během prvního zapnutí tělesa může dojít k emitování malého množství kouře. Tento jev je zcela běžný.

1. Topné těleso postavte ve vzdálenosti alespoň 100 cm od stěny, nabytku, záclon, rostlin apod.
2. Olejové topné těleso zapněte do zásuvky.
3. Pomocí spínače (1) zapněte topné těleso. Požadovanou teplotu radiátoru nastavíte prostřednictvím otočného knoflíku termostatu.
4. Po ukončení ohřívání dejte knoflík vypínače a termostatu do pozice „OFF“ a napájecí kabel odpojte ze zásuvky.

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před zahájením čištění vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
2. Před zahájením čištění nechte zařízení pořádně vychladnout. Ujistěte se, že je již studené.
3. Zařízení čistěte vlhkým hadříkem a potom ho vytřete dosucha.
4. K čištění zařízení nikdy nepoužívejte vosk, leštící prostředky nebo jiné chemické prostředky, protože mohou spolu se zařízením vyvolat chemickou reakci a způsobit změnu barvy zařízení nebo ho dokonce poškodit.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: 220-240V~50Hz

Příkon:

- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- MS7806 – 1200 W

Spotřebič je proveden v 1. třídě izolace a je nutné jej uzemnit.  
Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnice:  
Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)  
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)  
Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

## NEDERLANDS

### VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 230V, ~ 50Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, bvb: onder de douche, in bad of boven de wasbak met water.



15. De verwarming moet op een vlakke, hittebestendige ondergrond geplaatst worden (ten minste een meter) van brandbare materialen (gordijnen, behang, meubels, enz.).
  16. Het netsnoer mag niet worden geplaatst op de verwarming en mag hem niet aanraken of in de buurt van de hete oppervlakken liggen. Plaats de kachel niet onder het stopcontact.
  17. Het oppervlak van de verwarming kan opwarmen tot hoge temperaturen boven de 60 graden C. In de omgeving van de verwarming moet u voorzichtig zijn.
  18. Bedek de verwarming niet met gordijnen, handdoeken, of de was – het kan lijden tot schade van de verwarming of brand.
  19. Gebruik makend van de verwarming, controleer of het netsnoer geheel is ontwikkeld en dat de kabel de verwarming niet aanraakt.
  20. Gebruik de verwarming niet in de buurt van wastafels, douches, wasbakken, zwembaden of andere plaatsen waar hij nat kan worden.
  21. Het apparaat moet afkoelen voor het opbergen. Bewaar de originele verpakking voor opslag van de verwarming in niet-verwarming seizoenen.
  22. De verwarming is gevuld met een bepaalde hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarvan noodzakelijk is van de opening van de olietank moet door de fabrikant of een gemachtigd persoon worden uitgevoerd, met wie er contact moet worden opgenomen in het geval van een olielek uit de verwarming.
  23. Het weggooien van de verwarming, hoort u te doen volgens de regels van recycling van de olie.
- Waarschuwing:** Om oververhitting te voorkomen - bedek de verwarming niet.



#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (afb. 1)

1. Aan/Uit schakelaar
2. Thermostaat knop
3. Ribben

#### GEBRUIK VAN HET APPARAAT

LET OP: Bij het eerste gebruik kan er een kleine hoeveelheid rook vrijkomen. Dit is normaal.

1. Plaats de olie verwarming op een minimale afstand van 100 cm van de muren, meubels, gordijnen planten, enz.
2. Plaats de stekker van de olie verwarming in het stopcontact.
3. Zet de verwarming aan met de aan schakelaar (1). Stel een aangename temperatuur in door te draaien aan de thermostaat knop.
4. Na het gebruik van de verwarming, zet de schakelaar en de thermostaat knop op de positie "OFF" en haal de stekker uit het stopcontact.

#### REINIGEN VAN HET APPARAAT

1. Voor het reinigen van het apparaat haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
2. Voor het reinigen laat de verwarming afkoelen. Controleer of hij koel is.
3. Veeg de verwarming schoon met een vochtige doek, daarna veeg hem droog met een droge doek.
4. Gebruik nooit voor te reinigen van de verwarming wax, polijst en ander chemische producten. Het kan reageren op het apparaat en verbleking veroorzaken, of zelfs schade.

#### SPECIFICATIES

Voeding: 220-240V~50Hz

Vermogen:

- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- MS7806 – 1200 W

Dit apparaat voldoet aan beschermingsklasse I.  
 Apparaat voldoet aan de standaardisen betreffende:  
 - EMC (Electromagnetic Compatibility)  
 - LVD (Low Voltage Directive) van de Europese Gemeenschap.  
 Het apparaat is CE-gemarkeerd.



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 230V-50 Hz. Ne povezujte več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.

4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.

5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!

7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.

9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja.


Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.

10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.

11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.

12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.

13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.

 14. Ne uporabljajte naprave v bližini vode npr.: pod tušem, v kadi ali nad umivalnikom z vodo.

15. Grellec je treba namestiti na odprtega temperaturi ravni površini, daleč (vsaj en meter) od vnetljivih materialov (zavese, draperije, ozadje, pohištvo, itd.).

16. Napajalni kabel nije mogoče določiti nad radiatorjem, in ne sme dotikati ali biti v bližini vročih površin. Ne postavljajte grelca pod električno vtičnico.

17. Površina grelca lahko segreje do visokih temperatur, več kot 60°C. V bližini grelca je treba biti posebno previdni.

18. Ne pokrivajte grelec zavese, brisače, ali obesite perila na njem - lahko povzroči poškodbe na radiator ali požara.

19. Z uporabo grelca, popolnoma razširite njegov kabel in upoštevajte, da kabel ne dotika vroče površine grelca.

20. Ne uporabljajte grelca v bližini ponorov, prhe, umivalniki, kadi, bazeni ali drugih krajev, kjer lahko postane mokra.

21. Naprava mora ohladiti pred skladiščenjem. Shranite originalno embalažo za shranjevanje grelec ne segreva sezon.

22. Grelno telo je napolnjena z določeno količino posebne olja. Popravila, ki zahtevajo odprtje posode za olje je treba izvesti s strani proizvajalca ali pooblaščenega zastopnika, s katerimi se lahko obrnete v primeru puščanja olja iz radiatorja.

 23. Pri odstranjevanju grelnika, upoštevajo pravila v skladu s odstranjevanju olja . Opozorilo: Da bi se izognili pregrevanju – ne pokrivajo grelca.

OPIS NAPRAVE (risba1)

1. Vklonno stikalo/ izklopno stikalo

2. Bunka termostata

3. Rebrji

## UPORABA NAPRAVE

OPOMBA: Ko prvič začnete grelec lahko pridobi majhno količino dima. To je normalno pojav.

1. Nastavite grelec olja na razdalji najmanj 100 cm od stene, pohištvo, zavese rastlin, itd.
2. Povežite naftni grelec v omrežje.
3. Vključite grelnik s stikalo bunka (1). Nastavite udobno temperaturo grelec z vrtenjem bunka termostata.
4. Po uporabi grelec, izklopite ga obračanjem bunke stikala in termostata v položaj "OFF" in da izvlečete napajalni kabel iz napajanja.

## ČIŠČENJE NAPRAVE

1. Pred čiščenjem naprave vedno izvlecite napajalni vtič iz vtičnice.
2. Pred čiščenjem omogočajo grelec, da se ohladi. Prepričajte se, že je hladnem.
3. Obrišite z vlažno krpo grelca, nato obrišite, da se posuši.
4. Ne smete uporabljati voske, lake in druge kemikalije za čiščenje grelec. Lahko reagira z napravo in povzroči razbarvanje ali celo poškodbe.

## TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220-240V~50Hz

Moč:

MS7804 – 700 W

MS7805 – 1000 W

MS7806 – 1200 W

Naprava spada v I izolacijski razred. Naprava je skladna z direktivami EU:  
O nizki napetosti (LVD)  
Elektromagnetski kompatibilnosti (EMC)  
Naprava ima CE oznako na tipski ploščici



Zaščita okolja. Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 230 В ~ 50 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не познакомленным с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или познания с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную

точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагреваемой кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляя устройство включенное в гнездо без надзора.



14. Не используйте устройство вблизи воды, например: в душе, ванной или над раковиной с водой.

15. Радиатор должен быть установлен на ровной, термостойкой поверхности вдали (как минимум

один метр) от воспламеняющихся материалов (штор, занавесок, обоев, мебели и т.д.).

16. Провод питания нельзя класть на устройство, а также он не может касаться или лежать вблизи горячих поверхностей. Не устанавливайте устройство под розеткой.

17. Поверхность радиатора может нагреваться до высоких температур, свыше 60 градусов по Цельсию. Следует проявлять особую осторожность в непосредственной близости от радиатора.

18. Нельзя накрывать радиатор шторами, полотенцем или класть на него выстиранную одежду - это может повредить радиатор или привести к пожару.

19. Используя радиатор, полностью размотайте электрошнур так что бы он не соприкасался с горячей поверхностью радиатора.

20. Не используйте радиатор возле раковин, душа, бассейна или других мест, где он может намочнуть.

21. Перед хранением устройство должно остыть. Сохраняйте оригинальную упаковку для хранения после отопительного сезона.

22. Радиатор заполнен определенным количеством специального масла. Ремонт, требующий открытия масляного бака, должен осуществляться производителем или уполномоченным представителем, с которым следует связаться в случае утечки масла из радиатора.



23. При утилизации радиатора, следовать принципам утилизации масла. Внимание: Во избежание перегрева - не накрывайте радиатор.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (Рис. 1)

1. Переключатель включения/выключения
2. Регулятор термостата
3. Ребра

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время первого запуска обогреватель может выделить небольшое количество дыма. Это нормально.

1. Установите радиатор на расстоянии не менее 100 см от стен, мебели, штор, растений и т.д.
2. Подключите радиатор к сети.
3. Включите радиатор переключателем (1). Установите комфортную температуру, повернув регулятор термостата.
4. Когда вы закончили использовать радиатор, выключите его повернув ручку включателя и регулятор термостата в положение "OFF" затем отключите от сети.

#### ЧИСТКА

1. Перед чисткой, всегда отключайте шнур питания устройства от розетки.
2. Перед чисткой, дайте радиатору остыть. Убедитесь, что он холодный.
3. Протрите радиатор влажной тканью, а затем вытрите насухо.
4. Никогда не используйте для чистки радиатора воск, полироли и другие химические вещества. Они могут вступать в реакцию с устройством и вызвать обесцвечивание или даже привести к его повреждению.



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ**  
Напряжение питания: 230В ~50Гц  
Мощность:  
MS7804 – 700 Вт  
MS7805 – 1000 Вт  
MS7806 – 1200 Вт

Устройство имеет I класс изоляции и требует заземления.  
Устройство отвечает требованиям директив ЕС:  
- Электрический прибор низкого напряжения (LVD).  
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC).  
Прибор маркирован знаком соответствия CE.



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancyjny wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.
15. Grzejnik należy stawiać na równej, odpornej na temperaturę powierzchni, z dala (co najmniej jednego metra) od łatwopalnych materiałów (firanki, zasłony, tapety, mebli, itp.).
16. Przewód zasilający nie może być układany ponad grzejnikiem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać grzejnika pod gniazdem



elektrycznym.

17. Powierzchnia grzejnika może nagrzewać się do wysokich temperatur, ponad 60 stopni C. W pobliżu grzejnika należy zachować szczególną ostrożność.

18. Nie należy przykrywać grzejnika zasłonami, ręcznikiem, czy też wieszać na nim prania - może to spowodować uszkodzenie grzejnika lub pożar.

19. Korzystając z grzejnika, należy całkowicie rozwinąć jego przewód i zwrócić uwagę, aby przewód nie dotykał gorącej powierzchni grzejnika.

20. Grzejnika nie należy używać w pobliżu umywalk, pryszniców, zlewów, basenów ani innych miejsc, gdzie może zostać zamoczony.

21. Urządzenie przed składowaniem musi wystygnąć. Zachować oryginalne opakowanie do przechowywania grzejnika w sezonach niegrzewczych.

22. Grzejnik jest wypełniony określoną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika z olejem powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju z grzejnika.



23. Pozbywając się grzejnika, należy postępować zgodnie z zasadami utylizacji oleju.

Ostrzeżenie: W celu uniknięcia przegrzania – nie przykrywać ogrzewacza.

OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

1. Włącznik/wyłącznik
2. Pokrętko termostatu
3. Zeberka

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

UWAGA: Przy pierwszym uruchomieniu grzejnika może wydzielć się niewielka ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.

1. Ustaw grzejnik olejowy w odległości co najmniej 100 cm od ścian, mebli, zasłon roślin, itp.
2. Podłącz grzejnik olejowy do prądu.
3. Włącz grzejnik włącznikiem (1). Ustaw komfortową temperaturę grzejnika przekręcając pokrętko termostatu.
4. Po zakończeniu używania grzejnika, wyłącz go przekręcając pokrętko włącznika i termostatu do pozycji "OFF" i odłączając kabel zasilający z prądu.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Przed czyszczeniem urządzenia zawsze wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka.
2. Przed czyszczeniem pozwól grzejnikowi wystygnąć. Upewnij się, że już jest chłodny.
3. Przetrzyj grzejnik wilgotną szmatką, następnie wytrzyj go do sucha.
4. Nigdy nie używaj do czyszczenia grzejnika wosków, środków nabłyszczających i innych środków chemicznych. Mogą reagować z urządzeniem i powodować przebarwienie, lub nawet jego uszkodzenie.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240V~50Hz

Moc:

MS7804 – 700 W

MS7805 – 1000 W

MS7806 – 1200 W

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej